

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

sihtasutuse nimi: SIHTASUTUS TAMPERE MAJA

registrikood: 90001523

tänavatalu nimi, Jaani 4
maja ja korteri number:
linn: Tartu linn
maakond: Tartu maakond
postisihthnumber: 51007

telefon: +372 7386300

e-posti aadress: maja@tamperemaja.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	12
Bilanss	12
Tulemiaruanne	13
Rahavoogude aruanne	14
Netovara muutuste aruanne	15
Raamatupidamise aastaaruande lisad	16
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	16
Lisa 2 Raha	17
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	18
Lisa 4 Nõuded ostjate vastu	18
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	19
Lisa 6 Materiaalne põhivara	19
Lisa 7 Kapitalirent	20
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	20
Lisa 9 Võlad tarnijatele	21
Lisa 10 Võlad töövõtjatele	21
Lisa 11 Annetused ja toetused	21
Lisa 12 Tulu ettevõtlusest	21
Lisa 13 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	22
Lisa 14 Mitmesugused tegevuskulud	22
Lisa 15 Tööjõukulud	22
Lisa 16 Intressikulud	23
Lisa 17 Seotud osapooled	23

SA Tampere Maja tegevusaruanne 2013

Tampere Maja on sõpruslinnade Tampere ja Tartu vaheline koostöö- ja kultuurikeskus Tartus, mis avati 1997. aastal. 2013. aastal jätkas Sihtasutus Tampere Maja tegevust kultuurisündmuste korraldaja ja majutusteenuse pakkujana. Tampere Maja rendib välja ka sauna ning keldriruumi mitmesuguste koosviibimiste korraldamiseks.

2013. aastal töötas Tampere Majas 7 inimest: 5 osalise tööajaga (4 osa-ajaga administraatorit, üks osalise tööajaga kojamees ning täiskohaga koristaja ja tegevjuht). Sihtasutus on 2013. a maksnud töötajatele töötasu **42 933,03**, sellest tegevjuhi töötasu on **20 936,02 €**. Nõukogu liikmed ja juhatuse liige tasu ja soodustusi ei saanud.

2013. a majandusaasta tulem on **9027,90** eurot, tulusid oli **126 147,45** eurot, millest omateenitud tulu oli **91 797,45** eurot (73% kõigist tuludest). Sihtasutus sai 2013. aastal Tampere linna kultuuriasutuste toetust **34 000** eurot (27% kõigist tuludest). Tartu Linnavalitsuselt saadi sihtotstarbelist kultuuritoetust **350** eurot.

Kultuuritegevus

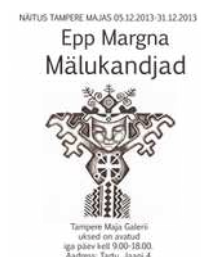
2013. aastal korraldati majas **12 näitust** koos piduliku avamisega (kokku 1022 nime galerii külalisteraamatus); **5 kirjandus- ja vestlusõhtut** (182 osalejat); **kolm kontserti** (129 kuulajat) ja **42 muud sündmust**, kus osales 1397 inimest. Kokku korraldati Tampere Majas 2013. aastal **61 eri kultuurisündmust**, kokku oli osalejaid **2698**. Lisaks sellele käis maja kunstigaleriis iga päev näituse külastajaid, kelle hulka ei ole eraldi registreeritud. Sündmuste korraldamiseks on kasutatud **1590** eurot.



Soomepojad koosolekukohvil
Tampere Majas 4.6.2013

Näitused

Tampere Majas korraldati 12 näitust. Üheksa näitust oli Soomest ja kolm Eestist.



2013. aastal lisandus Tampere Maja kunstikokku 12 uut teost. Praegu on Tampere Maja kindlustatud teoste nimekirjas 151 teost (arvestatud väärtust 5634 €, see ei kajastu raamatupidamises).

TAMPERE MAJA 2013. KUNSTIKOGU UUED TESOSSED

 Eeva-Kaisa Jakkila, Keskustelu enkelinsiiven kanssa (2013)	 Jussi Valtakari, Tarton henki (2013)	 Maarit Soekov, Uni (2013)
 Sebastian Boulter, Tyhjyyden kammo (2012)	 Elina Lind, Lintu sininen (2013)	 Age-Elisa Riekkinen, Voi sitä iloa (2011)
 Elina Kujansuu, Kiertokulku (2012)	 Marianne Laiti, Salainen puutarha II (2013)	 Mia Saharla, The Beach (2011)
 Veikko Siren, Senior Paratis (2012).	 Eva Jakovits, Silm sarjasta Nöele (2013)	 Epp Margna Graafikat

Kirjandusõhtud

Tampere Majas korraldati 7 kirjandusõhtut või kirjandusega seotud üritust. Jaanuaris korraldas kirjandusürituse luuletaja **Juha Rautio**, kes rääkis oma loomingust ja selle taustast. Veebruaris rääkis **Margus Karu** tuntud noorsooromaanist „Nullpunkt“. Märtsis arutas äsja ametisse kinnitatud Eesti Rahva Muuseumi juht **Tõnis Lukas** ajaloolase **Lauri Vahtrega** aktuaalse teema üle, võttes aluseks natuke aega tagasi ilmunud teose „Eesti ajalugu II“. Aprillis arutas kunstiajaloolane **Holger Rajavee** kunstniku **Leonhard Lapiniga** loovuse filosoofiast. Kirjandusüritusi toetas ka Eesti kultuurkapital.

Augustis korraldati Karjala-õhtu, kus karjala-aktivistid **Timoi Munne** ja **Anniina Ljokkoi** rääkisid Karjala aktuaalsest olukorrast ning jagasid oma kogemusi. Munne laulis karjalakeelseid laule, mh Santtu Karhu repertuaarist.



Ajalugu Kultuuriturism Seminar Reedel, 27.9.2013 Filosoofia Aeg-Ruum

Septembris korraldas Tampere Maja koos Eesti Rahva Muuseumi, Tartu linna ning Tartu ülikooliga kultuuriturismiseminari. Ettekandeid pidasid professorid **Tarmo Kunnas** (Jyväskylä ülikool), **Auvo Kostiainen** (Turu ülikool) ja **Rein Ahas** (Tartu ülikool).



Tampere Majas korraldati traditsionaalsete toitude harrastusring „*Poropeukalon piirakot*“ koos Tartu Soome Seltsi ja Tartu ingerisoomlastega.

Pilt: Tampere Majas õpitakse tegema karjalapirukaid 16.10.2013

Tampere Majas korraldati ka Tartus elavatele soomlastele mõeldud üritusi. Soome ringhäälingu kaudu jälgiti Soome iseseisvuspäeva vastuvõttu 6. detsembril ja Eurovisiooni. Hernesupiõhtuid korraldati 8 korda.

Tampere maja on toetanud 2012. sügisel rajatud Tartu Soome seltsi tegevust, mh rentinud oma ruume soodushinnaga. Näiteks igakuiseid hernesupiõhtuid on nüüd hakanud korraldama seltsi

liikmed. Peale selle on selts hakanud korraldama lastelaupäeva üritust, kuhu vanematel on võimalus tuua lapsed mõneks tunniks hoiule. Tampere Maja seisukohalt on koostöö Tartu Soome seltsiga tähtis, võimaldades hoida avalikke suhteid olulise sihtgrupiga ja olles osa maja reklaamistrateegiast.

Tampere Maja ruumide rendihinnad on nähtaval maja koduleheküljel. Detsembris peetud sihtasutuse nõukogu koosolekul tõdeti, et juhatusel on õigus muuta hindu, kui tegemist on kõigile avatud üritusega, mille eesmärgiks on edendada soome või eesti kultuuri või teisiti edendada Tampere Maja sihtasutuse põhimõtteid.



Arutlusõhtute plakateid

Residentsivahetus

2013. residentsiprogrammi kirjandusvahetuses oli Tampere luuletaja **Juha Rautio**, kes korraldas mitmekülgse kirjandusliku õhtu 26.01.2013. Lisaks oli 2013. aasta residentsiprogrammis kaks soome kunstnikku: **Jussi Valtakari** ja **Eeva-Kaisa Jakkila**. Nad korraldasid maja galeriis aasta esimese näituse, mille tööd olid nad teinud siinviibimise ajal.



Tampere luuletaja Juha Rautio.

Muud regulaarsed grupid

Majas pidasid endiselt oma koosolekuid Lõuna-Eesti Soomepoisid ja Soome tundengite organisatsioon *Fraternitas Fennica* ning Tartu Soome selts.

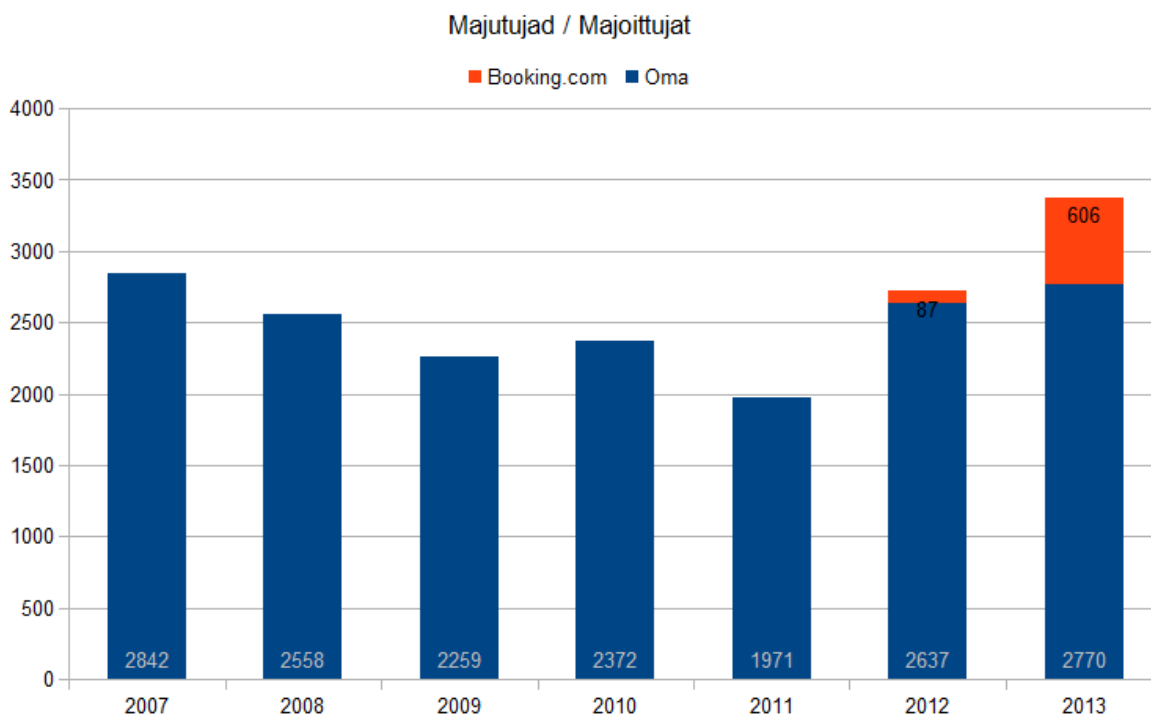
Muud üritused

Enne jõule korraldati kaks bluuskontserti. Esimene oli ansambel „Ragdoll“ Tampere lähedalt ja teine „Stoves“ Tartust.

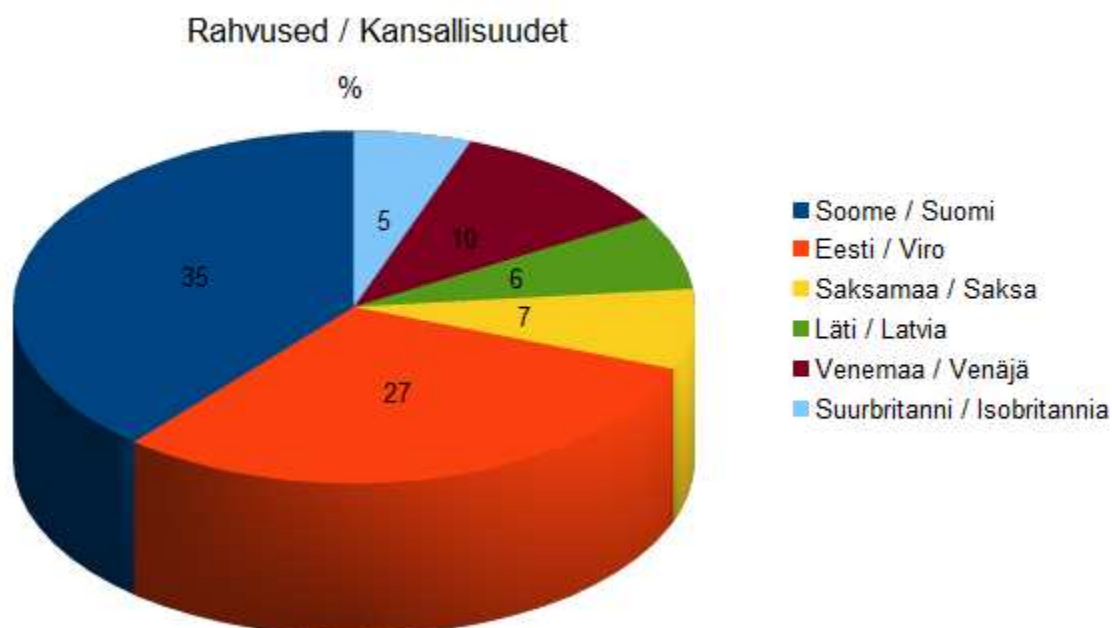


Majutustegevus

2013. aasta oli võrdlusperioodil (2007–2013) kõige aktiivsem majutusteenuste seisukohalt. Aasta jooksu ööbis majas 3376 inimest ja broneeringuid oli 1672.

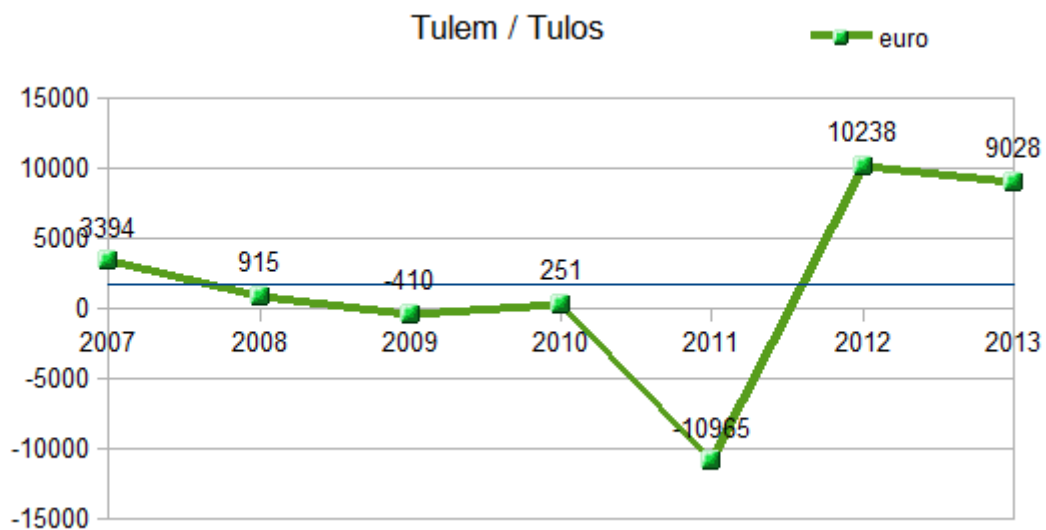


2011. aasta majutujate arvu vähendas hooajale sattunud katuseremont. 2012. ja 2013. aastate majutusteenuste elavnemise üheks teguriks oli liitumine broneerimisportaaliga *Booking.com*. See toimus 2012. augustis ja on toonud palju uusi kliente. 2013. aastal tuli 22% *Booking.com*'i kaudu (märgitud skeemil oranžiga).

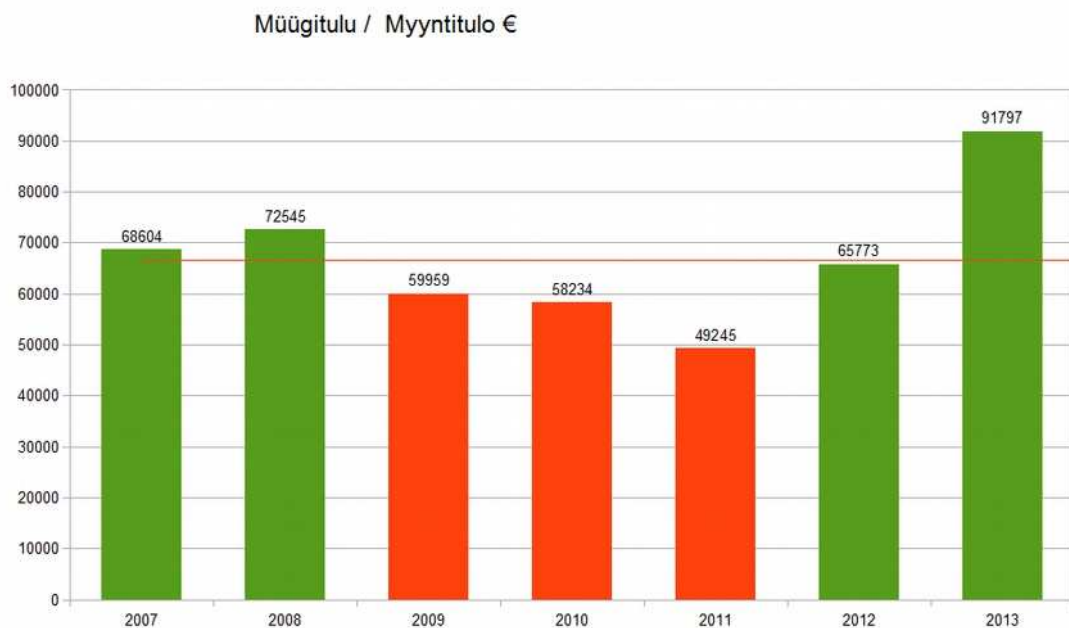


Klientuur on viimastel aastatel mingil määral muutunud. Ikka veel on soomlased ööbinud kõige rohkem ehk 35%, aga nende osakaal vähenes 2013. aastal üheksa protsenti (2011. aastal oli soomlasi 54%). Teiseks suuremaks rahvusgrupiks olid eestlased (27%) nagu ka 2012. aastal (30%). Venelaste osakaal on pidevalt tõusnud, 2013. aastal oli neid 10% (tõusnud 7 protsenti, kuna 2012. aastal oli venelaste osakaal ainult 3%). Ka lätlaste osakaal on pidevalt tõusnud, see kahekordistus kuue protsendini (2012. aastal oli neid 3%). Kõige kaugemad külalised tulid teiselt poolt maakera: Hiinast ja Taiwanist (kokku kolm inimest), aga ka Austraaliast (10 inimest).

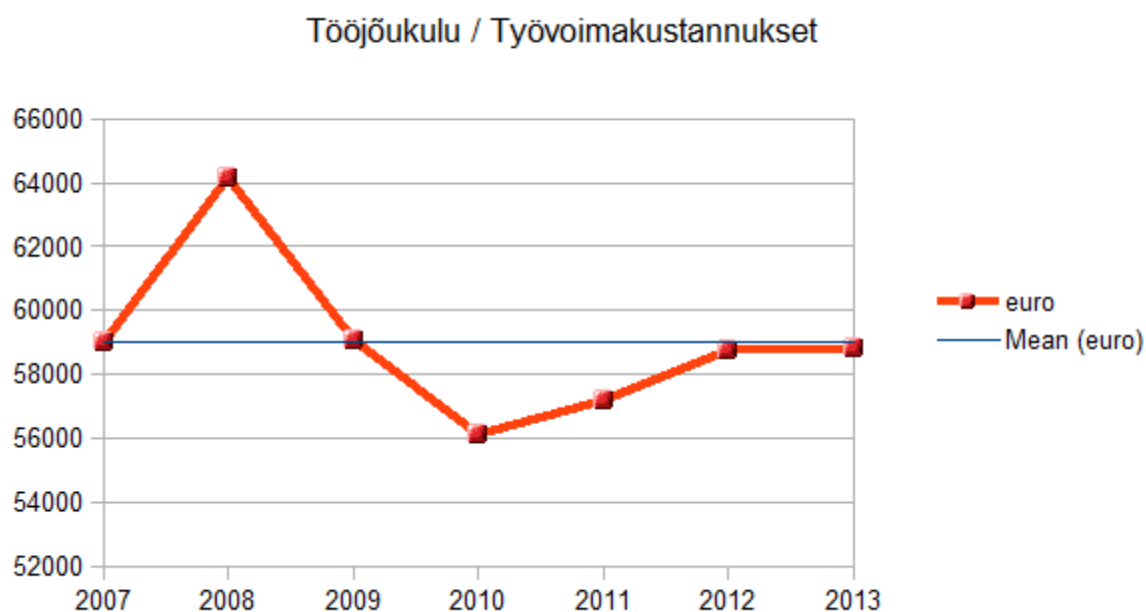
Tulem oli natuke väiksem kui 2012. aastal, aga kahe viimase aasta jooksul on sihtasutuse majandus märgatavalt paranenud ja nüüd on see pikema aja jooksul selgelt positiivne (skeemil sinine *Mean*-joon):



Hea tulemi põhjus on suures osas müügitulude kasv:

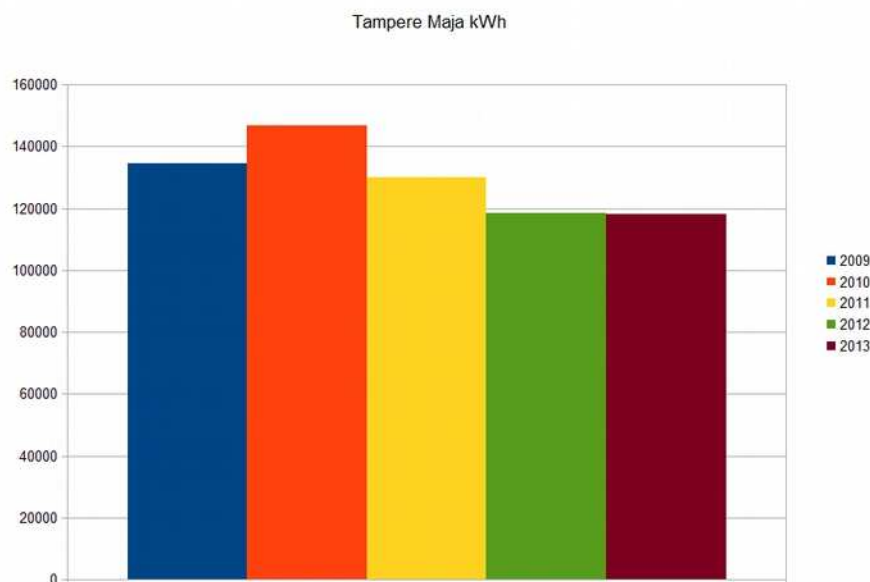


Tööjõukulud ja küttekulud (elektriküte) olid suurimad kulud. Tööjõukuludes ei toimunud muutusi.



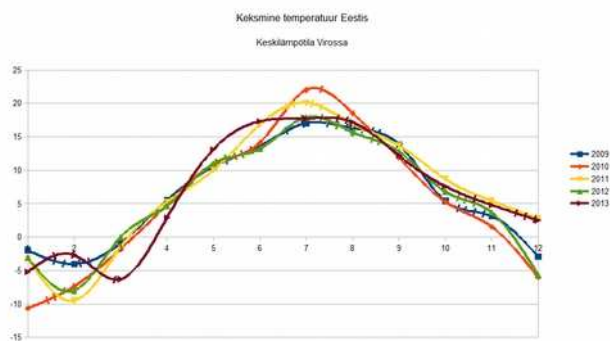
Elekter

2011. aastal maja katus renoveeriti põhjalikult, renoveerimistööd viidi lõpule 2013. a kevadel. Koos renoveerimistöödega parandati maja soojusisolatsiooni, see on tähendanud kütteenergia vähenemist¹. Lisaks ei jäätunud torud sellel aastal nii nagu eelmistel aastatel.

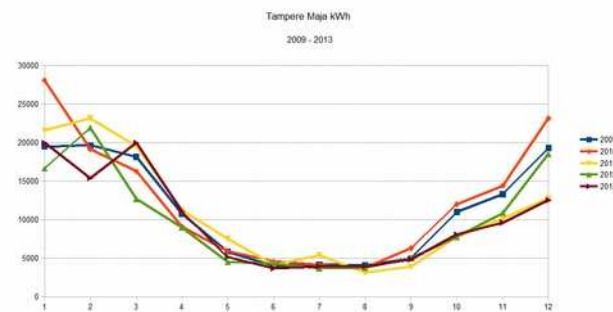


¹ Elektri kasutuse kõige tähtsam mõjutaja on keskmine temperatuur, mis vaheldub talvekuudel väga palju. 2010. ja 2012. aasta detsembris oli keskmine temperatuur sama madal, aga elektrit kulus 2010. aasta detsembris 23124 kWh ja 2012. aasta detsembris 18517 kWh (ehk 4607 kWh vähem). Jaanuarikuudel aastatel 2009, 2011 ja 2012 oli keskmine temperatuur suurem kui 2013. a jaanuaris, aga ikkagi 2013. a jaanuari kulus vähem elektrit. 2013. aasta märts oli perioodi kõige külmem (-6,3 °C), aga elektrit kulus sama palju kui 2011. aasta märtsis, kuigi tollal keskmine temperatuur oli ainult -1,5 °C.

Keskmine temperatuur aastatel 2009–2013:

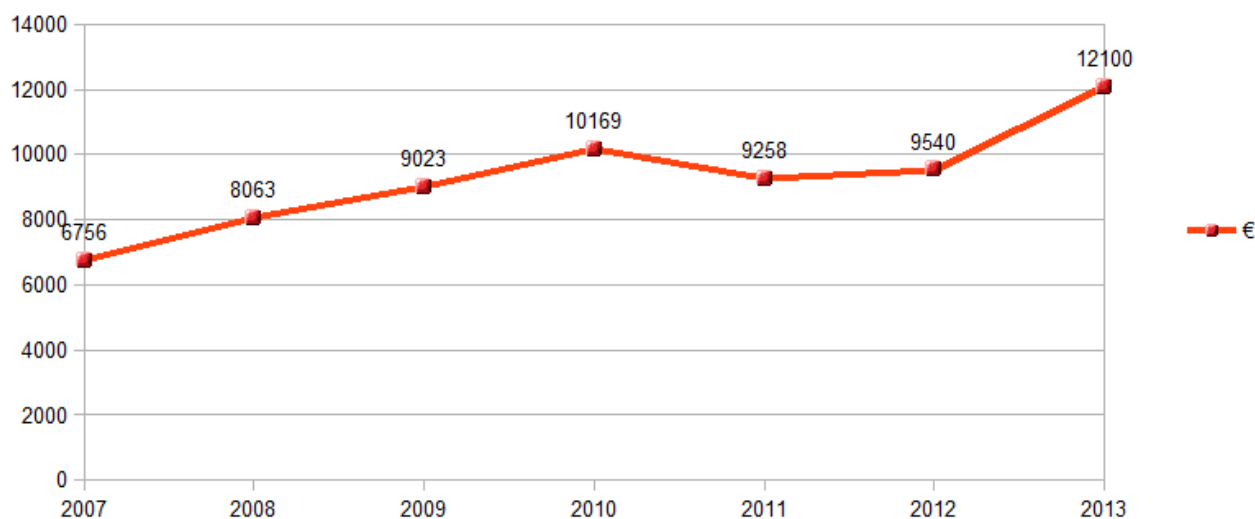


Maja elektrikulu kuude lõikes:

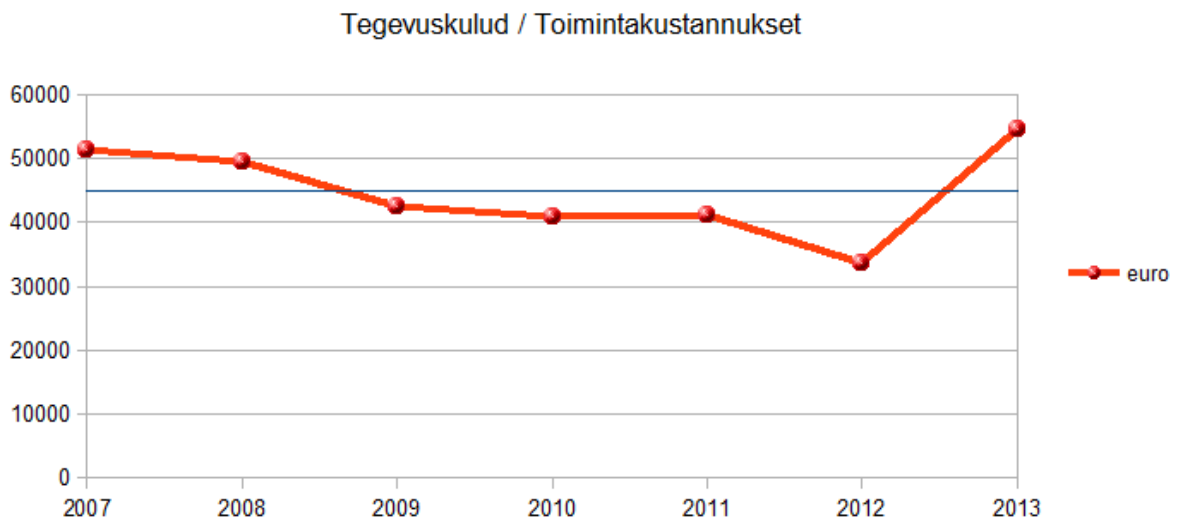


Kuigi elektrit kulus vähem kui eelmistel aastatel, on elektrikulu pidevalt tõusnud, kuna elektrihind on tõusnud.

Elekter / Sähkõkulut



Tegevuskulud suurenesid osalt seetõttu, et eelmistel aastatel on pidanud kulusid kokku hoida, 2013. aastal oli olukord halvenenud (näiteks saunas) nii palju, et renoveerimine oli mõõdapääsmatu. Lisaks 2013. aastal pidi teostama hankeid, mis olid kitsamatel aastatel lükatud tulevikku.



Lõpetuseks

2013. aasta tulem oli eelmiste aastatega võrreldes hea. Põhjuseks oli müügitulude jõuline kasv ja kulutuste piiramine. Maja kvaliteeti tõstis oluliselt soojuspumpade tellimine. Külmal perioodil on võimalik nende abil hoida elektrikulusid kokku ja kuumal perioodil suudame pakkuda meeldivalt jahedaid hotelliruumi.

Kokkuvõtteks võib nentida, et Tampere Maja Sihtasutus jätkab aktiivset ja edukat kultuuritegevust ning ka majanduslik olukord on hea. Sihtasutus on edaspidigi tegutsemisvõimeline.

Sakari Neuvonen
SA Tampere Maja juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	27 716	23 037	2
Nõuded ja ettemaksed	2 547	816	3
Kokku käibevara	30 263	23 853	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	7 568	2 278	6
Kokku põhivara	7 568	2 278	
Kokku varad	37 831	26 131	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	132	138	7
Võlad ja ettemaksed	13 117	10 811	8
Kokku lühiajalised kohustused	13 249	10 949	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	0	146	
Kokku pikaajalised kohustused	0	146	
Kokku kohustused	13 249	11 095	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	15 036	4 022	
Aruandeaasta tulem	9 546	11 014	
Kokku netovara	24 582	15 036	
Kokku kohustused ja netovara	37 831	26 131	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	34 350	34 000	11
Tulu ettevõtlusest	91 798	71 685	12
Muud tulud	1	0	
Kokku tulud	126 149	105 685	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-34 350	-34 000	13
Mitmesugused tegevuskulud	-55 504	-35 361	14
Tööjõukulud	-24 815	-24 096	15
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-1 900	-1 164	6
Muud kulud	-2	0	
Kokku kulud	-116 571	-94 621	
Põhitegevuse tulem	9 578	11 064	
Intressikulud	-35	-57	16
Muud finantstulud ja -kulud	3	7	
Aruandeaasta tulem	9 546	11 014	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	9 578	11 064	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	1 900	1 164	6
Kokku korrigeerimised	1 900	1 164	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-1 731	364	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-32 044	-33 745	
Laekunud intressid	3	7	
Kokku rahavood põhitegevusest	-22 294	-21 146	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-7 190	-699	6
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-7 190	-699	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-152	-130	
Makstud intressid	-35	-57	16
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	34 350	34 000	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	34 163	33 813	
Kokku rahavood	4 679	11 968	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	23 037	11 069	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	4 679	11 968	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	27 716	23 037	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2011	4 022	4 022
Korrigeeritud saldo 31.12.2011	4 022	4 022
Aruandeaasta tulem	11 014	11 014
31.12.2012	15 036	15 036
Korrigeeritud saldo 31.12.2012	15 036	15 036
Aruandeaasta tulem	9 546	9 546
31.12.2013	24 582	24 582

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

SA Tampere Maja 2013.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamisseaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumusest, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskonto jääki pankades.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid.

Ülejäänud nõudeid hinnatakse kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas.

Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid, välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korri-geeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Pikaajaliste nõuete soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 320 eurot. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 320 euro, kajastatakse väheväärtusliku inventarina ja kantakse kasutuselevõtmise hetkel kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Varade toetuseks saadud sihtfinantseerimise summa kajastatakse bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustus tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul.

Amortisatsiooni arvestatakse lineaarselt lähtudes järgmistest eeldatavatest kasulikest eluigadest:

Põhivara arvelevõtmise alampiir 320**Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)**

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Masinad ja seadmed	4 aastat
Arvutid	4 aastat
Muu materiaalne põhivara	4 aastat

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad, ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestus toimub kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Annetused ja toetused

Ettevõtte on lähtunud annetuste ja toetuste kajastamisel brutomeetodist. Varade annetusel võetakse soetatud vara bilansis arvele tema soetusmaksumuses, varade soetamise toetusena saadud summa kajastatakse bilansis kohustusena, mis kantakse tulusse soetatud vara järelejäänud kasuliku eluea jooksul.

Tegevuskulude sihtfinantserimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantserimine on mõeldud. Annetust ja toetust ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või potentsiaalsete kohustustena.

Tulud

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Tulu kajastamine pikaajalistelt teenuslepingutelt

Teenuse osutamisest saadavad tulud kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulud.

Seotud osapooled

Osapooli loetakse seotuks juhul, kui üks osapool omab kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriotsustele, s.h. omanikke, nõukogu ja juhatuse liikmeid, nende pereliikmeid ja ettevõtteid, mille üle eespool loetletud isikud omavad kontrolli või olulist mõju.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Sularaha kassas	718	937
Raha Swedbank	26 998	22 100
Kokku raha	27 716	23 037

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	1 903	1 903			4
Ostjatelt laekumata arved	1 903	1 903			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	629	629			5
Ettemaksed	15	15			
Muud makstud ettemaksed	15	15			
Kokku nõuded ja ettemaksed	2 547	2 547			

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Nõuded ostjate vastu	244	244			4
Ostjatelt laekumata arved	244	244			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	540	540			5
Ettemaksed	32	32			
Muud makstud ettemaksed	32	32			
Kokku nõuded ja ettemaksed	816	816			

Ostjatelt laekumata nõuded on kontrollitud. Ebatõenäoliselt laekuvaid nõudeid ei tuvastatud
Ettemaksena on ekslikult Saku Läte OÜ-le detsembris renditasu arvet tasutud kaks korda.

Lisa 4 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Ostjatelt laekumata arved	1 903	244
Kokku nõuded ostjate vastu	1 903	244
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded		
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded perioodi alguses	0	-134
Lootusetuks tunnistatud nõuded	0	134
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded perioodi lõpuks	0	0

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2013		31.12.2012	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	562		540	
Üksikisiku tulumaks		1 102		1 036
Sotsiaalmaks		2 404		2 224
Kohustuslik kogumispension		45		42
Töötuskindlustusmaksed		215		238
Ettemaksukonto jääk	67			
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	629	3 766	540	3 540

Lisa 6 Materiaalne põhivara

(eurodes)

					Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2011					
Soetusmaksumus	1 010	5 361	6 371	5 286	11 657
Akumuleeritud kulum	-202	-5 027	-5 229	-3 685	-8 914
Jääkmaksumus	808	334	1 142	1 601	2 743
Ostud ja parendused	699	0	699	0	699
Amortisatsioonikulu	-398	-97	-495	-669	-1 164
31.12.2012					
Soetusmaksumus	1 709	5 361	7 070	5 286	12 356
Akumuleeritud kulum	-600	-5 124	-5 724	-4 354	-10 078
Jääkmaksumus	1 109	237	1 346	932	2 278
Ostud ja parendused		6 250	6 250	940	7 190
Amortisatsioonikulu	-427	-880	-1 307	-593	-1 900
31.12.2013					
Soetusmaksumus	1 709	11 611	13 320	6 226	19 546
Akumuleeritud kulum	-1 027	-6 004	-7 031	-4 947	-11 978
Jääkmaksumus	682	5 607	6 289	1 279	7 568

Lisa 7 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta		
Elion Ettevõtted AS	132	132			16%	23.10.2014
Kapitalirendikohustused kokku	132	132				

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta		
Elion Ettevõtted AS	284	138	146		16%	23.10.2014
Kapitalirendikohustused kokku	284	138	146			

SA Tampere Maja rendib AS Elion Ettevõttelt kapitalirendi tingimustel seadmeid, milleks on 7 digiboksi tubadesse. Renditud seadmed on kajastatud väheväärtusliku inventarina.

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	2 697	2 697			9
Võlad töövõtjatele	6 496	6 496			10
Maksuvõlad	3 766	3 766			5
Muud võlad	158	158			
Muud viitvõlad	158	158			
Kokku võlad ja ettemaksed	13 117	13 117			

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	2 230	2 230			9
Võlad töövõtjatele	5 041	5 041			10
Maksuvõlad	3 540	3 540			5
Kokku võlad ja ettemaksed	10 811	10 811			

Muud viitvõlad aasta lõpu seisuga on SA Tampere Maja nõukogu liikmele Ann-Maris Reinsonile väljamaksmata sõidukulud seoses nõukogu korralise koosolekuga Tartus.

Lisa 9 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Tarnijatele tasumata arved	2 697	2 230
Kokku võlad tarnijatele	2 697	2 230

Lisa 10 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Töötasude kohustus	2 885	2 712
Puhkusetasude kohustus	3 611	2 329
Kokku võlad töövõtjatele	6 496	5 041

Lisa 11 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2013	2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	34 350	34 000
Kokku annetused ja toetused	34 350	34 000
sh eraldi kohaliku omavalitsuse eelarvest	350	0

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2013	2012
Rahaline annetus	34 350	34 000
Kokku annetused ja toetused	34 350	34 000

Sihtotstarbeliselt laekus

1) Tampere linnalt tööjõukulude finantseerimiseks 34000 eurot

2) Tartu Linnavalitsuse Kultuuriosakonnalt toetus projekti "Soome kunst Tartus" läbiviimiseks 150 eurot ja projekti "Kultuuriturismi seminar" toetus 200 eurot.

Lisa 12 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2013	2012
Majutusteenused	85 352	65 983
Ruumide rent ja saunateenused	6 416	5 625
Muu müük	30	77
Kokku tulu ettevõtlusest	91 798	71 685

Lisa 13 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Tööjõukulud	34 000	34 000	17
Muud	350	0	
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	34 350	34 000	

Lisa 14 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2013	2012
Üür ja rent	307	357
Energia	12 450	9 541
Elektrienergia	12 100	9 541
Soojusenergia	350	0
Mitmesugused bürookulud	3 588	2 715
Lähetuskulud	472	655
Koolituskulud	199	73
Riiklikud ja kohalikud maksud	0	6
Ürituste korraldamise kulud	1 590	1 984
Kulud hommikusöögile	5 393	3 600
Ostetud teenused	19 783	10 857
Väheväärtuslik inventar	4 348	1 646
Muud	7 374	3 927
Kokku mitmesugused tegevuskulud	55 504	35 361

Lisa 15 Tööjõukulud (eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Palgakulu	43 890	42 894	
Sotsiaalmaksud	14 925	14 771	
Haiguspäevade hüvitus	0	431	
Kokku tööjõukulud	58 815	58 096	
Sellest kajastatud sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsese kuluna	-34 000	-34 000	17
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	6	6	

Lisa 16 Intressikulud

(eurodes)

	2013	2012
Intressikulu kapitalirendilt	35	57
Kokku intressikulud	35	57

Lisa 17 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

2013	Ostud	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad		1 083
Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 490	

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2013	2012
Arvestatud tasu	20 936	19 893

- 1)Juhatus liige Sakari Neuvonen rendib SA Tampere Majalt eluruume, mille eest kokku müügituluna saadud 1083€.
- 2)Ostud seotud osapooltega on Tartu LV poolt SA Tampere Majale osutatud kommunaalteenused summas 1490€
- 3)Tartu Linnavalitsuse Kultuuriosakonnalt on saadud kokku toetust 350€, sh. toetus projekti "Soome kunst Tartus" läbiviimiseks 150 eurot ja projekti "Kultuuriturismi seminar" toetus 200 eurot.
- 4)Tampere Linna sihtotstarbeline toetus töötasude finantseerimiseks 34000€

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.02.2014

SIHTASUTUS TAMPERE MAJA (registrikood: 90001523) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
AUVO SAKARI NEUVONEN	Juhatuse liige	20.02.2014

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

SIHTASUTUS TAMPERE MAJA nõukogule.

Oleme auditeerinud SIHTASUTUS TAMPERE MAJA raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2013, tulemiaruanne, netovara muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 12 kuni 23, on kaasatud käesolevale aruandele.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamiseks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt SIHTASUTUS TAMPERE MAJA finantsseisundit seisuga 31.12.2013 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Kaja Loog

Vandeaudiitori number 257

OÜ Audiitorbüroo PROFITIUS

Audiitorettevõtja tegevusloa number 127

Mõisatalli 16, Vahi alevik Tartu vald Tartu maakond

20.02.2014

Audiitorite digitaalallkirjad

SIHTASUTUS TAMPERE MAJA (registrikood: 90001523) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAJA LOOG	Vandeaudiitor	20.02.2014

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Külastemajad	55103	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 7386300
E-posti aadress	maja@tamperemaja.ee